

## Mises au concours de travaux, de fournitures et de places et autres avis

---

Le département fédéral de justice et police a édité une

### RÉCAPITULATION

des circulaires interprétant

### la loi fédérale du 15 mars 1932 sur la circulation des véhicules automobiles et des cycles,

ainsi que le règlement d'exécution du 25 novembre 1932.

Cette récapitulation comprend toutes les circulaires parues jusqu'à fin 1937, diverses normes techniques établies par la commission des experts cantonaux d'automobiles d'entente avec le département, de même que des renvois aux dispositions d'exécution de la loi.

La brochure est en vente au bureau soussigné au prix de 1 fr. 50 (1 fr. pour les autorités), plus 10 c. pour le port.

Compte de chèques de la chancellerie fédérale: III. 233.

730

Bureau des imprimés de la chancellerie fédérale.

---

### Fourniture de pain, viande et fromage.

Les fournitures de *pain, viande et fromage* aux écoles et cours militaires sont mises en adjudication pour l'année 1940 sur les places d'armes de *Genève, Bière, Lausanne, Sion, Yverdon, Colombier, Payerne, Fribourg, Berne, Wangen s. A., Thoune, Liestal, Bâle, Aarau, Brougg, Zurich, Dübendorf, Kloten, Bülach, Winterthour, Frauenfeld, St-Gall, Hérisau, Wallenstadt, Luziensteig, Coire, Lucerne, Zoug, Stans et Bellinzone; Monte-Ceneri* (seulement le pain et la viande); *Garnison de St-Maurice, Andermatt et Airolo* (seulement la viande). La fourniture n'est d'abord adjugée que jusqu'au 31 mars 1940.

Les intéressés peuvent se procurer les prescriptions pour ces fournitures auprès de l'office soussigné, auquel les offres doivent être adressées, munies de la suscription « Soumission pour pain, viande ou fromage », d'ici au 30 novembre 1939. [2..]

Quartier général, 11 novembre 1939.

Etat-major de l'armée:

*Service de l'arrière;*  
*Commissariat central des guerres,*  
**En campagne.**

---

1591

## Mises en adjudication de travaux.

---

### Magasins près de Thoune.

Sont mis en adjudication les travaux de *terrassement et de maçonnerie* pour la construction de *magasins près de Thoune*.

Les plans, le cahier des charges et les formules de soumission sont déposés au bureau des constructions fédérales à Thoune.

Les offres doivent parvenir à la direction soussignée, d'ici au 5 décembre 1939, sous pli fermé, affranchi et portant la suscription: « *Soumission pour magasins près de Thoune* » [2..]

Berne, le 18 novembre 1939.

1597

**Direction des constructions fédérales.**

---

### Silo à Guin.

Sont mis en adjudication les travaux de *ferblanterie et de couverture* (toit en carton bitumé isolant avec gravier) pour le *silo à blé de Guin*.

Les plans, le cahier des charges et les formules de soumission sont déposés dans le bureau de M. B. Hefti, ingénieur, Chemin des Grottes 21, à Fribourg et dans celui de M. J. Wyrsh, ingénieur, General Wille-Strasse 10, à Zurich, qui assume la direction générale des travaux. Aucun document n'est envoyé par poste.

Les soumissions doivent parvenir à la direction soussignée, d'ici au 28 novembre 1939, sous pli fermé, affranchi et portant la suscription: « *Soumission pour silo de Guin* ». [2..]

Berne, le 11 novembre 1939.

1591

**Direction des constructions fédérales.**

---

### Silo à Frutigen.

Sont mis en adjudication les travaux de *ferblanterie et de couverture* (toit en carton bitumé isolant avec gravier) pour le *silo à blé de Frutigen*.

Les plans, le cahier des charges et les formules de soumission sont déposés dans le bureau de M. P. Kipfer, ingénieur, Cäcilienstrasse 7, à Berne et dans celui de M. J. Wyrsh, ingénieur, General Wille-Strasse 10, à Zurich, qui assume la direction générale des travaux. Aucun document n'est envoyé par poste.

Les soumissions doivent parvenir à la direction soussignée, d'ici au 28 novembre 1939, sous pli fermé, affranchi et portant la suscription: « *Soumission pour silo de Frutigen* ». [2..]

Berne, le 11 novembre 1939.

1591

**Direction des constructions fédérales.**

---

### Silo à Renens.

Sont mis en adjudication les travaux de *ferblanterie et de couverture* (toit en carton bitumé isolant avec gravier) pour le *silo à blé de Renens*.

Les plans, le cahier des charges et les formules de soumission sont déposés dans le bureau de M. F. Couchepin, ingénieur, Place St-François 16, à Lausanne et dans celui de M. J. Wyrsh, ingénieur, General Wille-Strasse 10, à Zurich, qui assume la direction générale des travaux. Aucun document n'est envoyé par poste.

Les soumissions doivent parvenir à la direction soussignée, d'ici au *28 novembre 1939*, sous pli fermé, affranchi et portant la suscription: « *Soumission pour silo de Renens* ». [2..]

Berne, le 11 novembre 1939.

1591

Direction des constructions fédérales.

### Magasin à Thoune.

Sont mis en adjudication les travaux de *terrassement, de maçonnerie, en béton armé, de canalisation, de charpenterie, de ferblanterie et de couverture* (toit en carton bitumé isolant avec gravier) relatifs à la construction d'un *magasin à Thoune*.

Les plans, le cahier des charges et les formules de soumission sont déposés au bureau des constructions fédérales à Thoune.

Les soumissions doivent parvenir à la direction soussignée, d'ici au *29 novembre 1939*, sous pli fermé, affranchi et portant la suscription: « *Offre pour magasin à Thoune* ». [2..]

Berne, le 11 novembre 1939.

1591

Direction des constructions fédérales.

## PLACES

Les traitements indiqués ci-dessous correspondent aux traitements de base légaux sans égard à la réduction votée le 28 octobre 1937 par l'Assemblée fédérale.

1597

Ils ne comprennent pas les allocations légales.

S'adresser à	Place vacante	Traitement fr.	Délai d'inscription	Conditions d'admission
Président du conseil de l'école polytechnique fédérale à Zurich.	Conciergerie de I <sup>re</sup> cl. à l'institut de physique de l'école polytechnique fédérale.	3400 à 6200 (*)	15 décembre 1939 [2..]	Connaissance du service de conciergerie; pouvoir faire des travaux d'installation.
(*) Avec logement, dont le loyer sera fixé plus tard. Entrée en fonctions: 1 <sup>er</sup> avril 1940.				
Commandement de l'armée, section des fortifications, poste de campagne.	Commis de II <sup>e</sup> classe à l'intendance des fortifications du St-Gothard.	3200 à 5580	30 novembre 1939 [1.]	Etre capable de faire tous les travaux de bureau. Connaître les langues allemande et italienne. Sténo-dactylographie.

La place est occupée provisoirement.

S'adresser à	Place vacante	Traitement fr.	Délai d'inscription	Conditions d'admission
Direction des douanes à Schaffhouse.	Secrétaire à la direction des douanes à Schaffhouse.	4800 à 8400	15 décembre 1939 [2.]	Les candidats doivent au moins avoir le grade de commis de contrôle II de l'administration des douanes.
Direction des douanes à Schaffhouse.	Reviseur à la direction des douanes à Schaffhouse.	4800 à 8400	15 décembre 1939 [2.]	Les candidats doivent avoir au moins le grade de commis de contrôle II de l'administration des douanes.
Office fédéral des transports à Berne.	Inspecteur.	9 000 à 12 600	10 décembre 1939 [3...]	Etudes universitaires techniques complètes en électrotechnique, connaissance de la construction des installations à fort courant et du matériel roulant des chemins de fer, ainsi que du service de la traction. Savoir à fond deux langues officielles, connaître la troisième.
Offre écrite accompagnée d'un curriculum vitae et d'attestations concernant les études et l'activité pratique.				
Dans le cas où cette place serait occupée par voie de promotion, la place suivante est mise au concours:				
Office fédéral des transports à Berne.	Ingénieur du contrôle de II <sup>e</sup> évent. de I <sup>re</sup> classe.	6 500 à 10 100 ou 8 000 à 11 600	10 décembre 1939 [3...]	Etudes universitaires techniques complètes en électrotechnique, connaissance de la construction des installations à fort courant et du matériel roulant des chemins de fer, ainsi que du service de la traction. Savoir à fond deux langues officielles, connaître la troisième.
Offre écrite accompagnée d'un curriculum vitae et d'attestations concernant les études et l'activité pratique.				

## Mises au concours de travaux, de fournitures et de places et autres avis

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1939
Année	
Anno	
Band	2
Volume	
Volume	
Heft	47
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	22.11.1939
Date	
Data	
Seite	681-684
Page	
Pagina	
Ref. No	10 089 060

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.